

في المستشفى (اسپتال میں)

١ إجابة الأسئلة التالية:

- ١- قابل حامد علياً في المستشفى.
- ٢- ذهب حامد إلى المستشفى لعلاج الأسنان.
- ٣- كان حامد يشعر بألم في سنه.
- ٤- لا، لم يكن علي مريضاً.
- ٥- أخو علي الصغير كان مريضاً.
- ٦- الطبيب يعالج المرضى.
- ٧- إن العيادة الخارجية هي المكان الذي يراجع فيه المرضى الأطباء الأخصائيين في الفترة الصباحية، ويرجعون إلى بيوتهم بعد الحصول على وصفاتهم الطبية منهم.
- ٨- حكى علي النكتة ليضحك حامدا لكي يذهب عنه الألم.

٩- نعم، أعجبتني هذه النكتة.

١٠- وجدت المستشفى جيداً.

٢ إكمال الجمل الآتية:

١- هذا مبنى (المستشفى الجديد الذي رسمته الحكومة

وزودته بكافة أنواع المعدات الطبية).

٢- يتألف هذا المستشفى (من العيادتين الخارجية

والداخلية).

٣- في العيادة الخارجية (يراجع المرضى الأطباء الأخصائيين

في الفترة الصباحية).

٤- الداخلية مكان مزود (بجميع وسائل الراحة والعناية

حيث يدخل المرضى للاستشفاء).

٥- أشعر بألم (خفيف في سنيّ).

٦- توجد فيه (أقسام خاصة للطوارئ وللجراحة وللباطنية

واللأذن والأنف والحنجرة ونحوها).

٧- طلب الطبيب (أخذ أشعة اللثة ليتأكد من مدى الإصابة).

٨- أتمنى لك (شفاء عاجلاً وكاملاً).

٩- هل راجعت (طبيب الأسنان) ؟

١٠- أحكي لك (نكتة تخص الدكتور لأضحكك قليلاً وليذهب
عنك الألم).

٣] ملأ الفراغات في العبارة التالية بكلمة مناسبة

من الكلمات الآتية:

(للتحاليل - أقسام - عناية - وسائل - الأخصائيين - العيادتين)

يتألف هذا المستشفى من (العيادتين) الخارجية

والداخلية، ففي العيادة الخارجية يراجع المرضى الأطباء،

..... (الأخصائيين) في الفترة الصباحية ويرجعون إلى بيوتهم

بعد الحصول على وصفاتهم الطبية منهم، وأما الداخلية فهي مكان

مزود بجميع (وسائل) الراحة والعناية حيث يدخل

المرضى للاستشفاء ويبقون تحت (عناية) الأطباء

والممرضات اللاتي يسهرن على راحة المرضى ويقدمن لهم

خدمات طبية ليلاً ونهاراً، وتوجد فيه (أقسام) خاصة

للطوارئ وللجراحة وللباطنية وللأذن والأنف والحنجرة وللأسنان

وللعيون والأمراض النسائية وللأطفال ... ونحوها، كما يوجد فيه

مختبر (للتحاليل) والأشعة وغيرها.

٤ ترتيب الجمل التالية من جديد، على غرار الجملة النموذجية الأولى:

١ - الجديد - المستشفى - مبنى - هذا.

هذا مبنى المستشفى الجديد. (الجملة النموذجية)

٢ - ماهى التسهيلات التى تتوفر فيها؟

٣ - يتألف هذا المستشفى من العيادتين الخارجية والداخلية؟

٤ - الممرضات يسهرن على راحة المرضى.

٥ - يشعر أخى بالتهاب فى المعدة.

٥ اختيار الكلمة المناسبة من الكلمات

المذكورة فيما بين القوسين وكتابتها مقابل

كلمة مترادفة لها:

(مشفى - بناية - أجهزة - يتكون من - عليل - عمارة)

١ - مستشفى مشفى

٢ - مبنى بناية

٣ - معدات أجهزة

۴- يتألف من يتكوّن من

۵- مريض علیل

اختیار ضد من الأضداد المذكورة فيما بين

القوسين وكتابته مقابل كلمة مضادة له:

(يذهبون- أخي الكبير- مريض- كبار- ينخفض- نساء)

۱- يرجعون يذهبون

۲- أخي الصغير أخي الكبير

۳- طبيب مريض

۴- أطفال كبار

۵- يرتفع ينخفض

التعرف على أسماء الإشارة واستيعاب استعمالها:

• هذا طبيب . هذان طبيبان . هؤلاء أطباء .

یہ طبیب ہے۔ یہ دو طبیب ہیں۔ یہ اطباء ہیں۔

• هذه ممرضة . هاتان ممرضتان . هؤلاء ممرضات .

یہ نرس ہے۔ یہ دو نرس ہیں۔ یہ نرسیں ہیں۔

• ذلك طبيب . ذاك طبيبان . أولئك أطباء .

وہ طبیب ہے۔ وہ دونوں طبیب ہیں۔ وہ اطباء ہیں۔

- تلك ممرضة. • تانك ممرضتان. • أولئك ممرضات.
- وہ نرس ہے۔ • وہ دونوں نرس ہیں۔ • وہ سب نرسیں ہیں۔
- قام هذا الطبيب بفحص أخي الكبير.
- اس طبیب نے میرے بڑے بھائی کو چیک کیا۔
- قام هذان الطبيبان بفحص أخي الكبير.
- ان دونوں اطباء نے میرے بڑے بھائی کو چیک کیا۔
- راجع أخي الكبير هذين الطبيبين.
- میرے بڑے بھائی نے ان دونوں طبیبوں سے رجوع کیا۔
- سلمت نتائج التحليل إلى هذين الطبيبين.
- طبی تجزیے کے نتائج میں نے ان دونوں طبیبوں کے حوالے کر دیے۔
- أين يجلس هؤلاء الأطباء البارعون؟
- یہ ماہر اطباء کہاں بیٹھتے ہیں؟
- أريد أن أراجع هؤلاء الأطباء البارعين.
- میں ان ہوشیار اطباء کی طرف رجوع کرنا چاہتا ہوں۔
- هل عرضت نتائج التحليل على هؤلاء الأطباء البارعين.
- کیا ان ہوشیار اطباء کی خدمت میں میڈکل چیک اپ کے نتائج پیش کیے گئے۔
- هل أعجبتك هذه الممرضة الجديدة؟
- کیا یہ نئی نرس آپ کو پسند آئی؟

• هل هاتان الممرضتان جديدتان فى هذا المستشفى؟
کیا یہ دونوں نرسیں اس اسپتال میں نئی ہیں؟

• كيف وجدت هاتين الممرضتين الجديدتين.

ان دونوں نئی نرسیوں کو آپ نے کیسا پایا؟

• هل عاملت مع هاتين الممرضتين الجديدتين؟

کیا آپ نے ان دونوں نرسیوں کے ساتھ کوئی معاملہ کیا؟

• تسهر هؤلاء الممرضات على راحة المرضى.

یہ نرسیں مریضوں کی راحت کے لیے رات رات جاگتی ہیں۔

التأكد من معانى الكلمات الآتية واستخدامها

۸

فى الجمل:

الكلمة	معناها	استخدامها
مستشفى	اسپتال	هذا المستشفى كبير جداً.
ترميم	مرمت	قامت الحكومة بترميم هذا المستشفى.
تسهيلات	سہولیات	لا توجد تسهيلات كثيرة فى هذا المستشفى.
مُعَدَّات طَبَّيَّة	طبی آلات	فى هذا المستشفى معدات طبية جديدة.

عيادة خارجية	غير رهاشي شفاخانه	راجع حامد الطبيب فى العيادة الخارجية.
عيادة داخلية جناح التنويم	رهاشي شفاخانه	يحتاج هذا المريض إلى أن يدخل العيادة الداخلية.
أخصائي / إخصائي	اسپیشلسٹ	راجع حامد طبيباً أخصائياً.
وصفة	نسخہ	كتب الطبيب وصفة للمريض.
يَسْهَرُ (على)	شب بیداری کرنا	الوالد يسهر على تربية الأولاد.
طوارئ	ایمرجنسی	أدخل حامد فى قسم الطوارئ.
مختبر	ایموریٹری	ذهب حامد إلى المختبر ليستلم نتيجة التحليل.
الأشعة (أشعة إكس)	ایکسرے	فحص الطبيب أشعة لثة حامد بكل عناية.
يبدو أن	ایسا لگتا ہے	يبدو أن حامدا مريض.
سيارة الإسعاف	ایمبولینس	جاءت سيارة الإسعاف لنقل حامد إلى مستشفى.
درجة الحرارة	درجہ حرارت	حامد مريض ترتفع درجة حرارته فجأة.

تشخیص المرض	مرض کی شناخت (تشخیص)	قام الطیب بتشخیص مرض حامد.
فحص / فحوص	چیک اپ	فحص الطیب حامداً بكل عناية.
عَيْنَة / عَيْنَات	ہو بہ نمونہ	سلم حامد عينات الدم إلى المختبر.
تحليل	تجزیہ	طلب الطیب من حامد إجراء تحاليل الدم والبول.
حبوب مهدئة	سکون بخش گولیاں	وصف الطیب حبوباً مهدئة لحامد.

۹ ترجمہ نص الدرس إلى اللغة الأم لإعادته إلى

اللغة العربية كواجب منزلي:

اسپتال میں

حامد : یہ کون سی عمارت ہے؟

علی : یہ شفا خانہ کی وہ نئی عمارت ہے جس کو ہم وطنوں کے علاج کی ضروریات پوری کرنے کے لیے حکومت نے مرمت کرا کر ہر قسم کے طبی آلات اور عصر حاضر کی

سہولیات سے لیس کیا ہے۔

حامد : کیا کیا سہولیات یہاں مہیا ہیں؟

علی : یہ اسپتال بیرونی اور اندرونی معالجے کی دو ڈسپنسریوں پر مشتمل ہے۔ بیرونی

ڈسپنسری میں مریض صبح کے وقت ماہرین کو دکھاتے ہیں اور طبی نسخے لینے کے بعد

اپنے گھروں کو واپس چلے جاتے ہیں، جہاں تک اندرونی کلینک کا تعلق ہے تو یہ

راحت و آرام اور دیکھ ریکھ کے سارے وسائل سے لیس خواب گاہ کے لیے خاص

ہے۔ جہاں مریض شفا یابی کے لیے داخل ہوتے ہیں اور ڈاکٹروں اور نرسوں کی

نگرانی میں رہتے ہیں جو مریضوں کی راحت و آرام کے لیے بے دار رہتی ہیں،

اور شب و روز انھیں طبی خدمات پیش کرتی ہیں۔ اس شفا خانہ میں ایمر جنسی جراحی،

باطنی امراض، کان، ناک، حلق، دانت، آنکھوں اور خواتین اور بچوں وغیرہ کے

امراض سے متعلق کئی خاص شعبے ہیں۔ طبی تجزیہ اور اسکرے کے لیے تجربہ گاہ

(لیبوریٹری) اور ایسبولینس بھی میسر ہیں۔

حامد : بہتر، ان شاء اللہ تم یہاں کس غرض سے آئے ہو؟

علی : میرا چھوٹا بھائی ایک ہفتہ سے بیمار ہے، اس کو معدہ میں جلن اور سوزش محسوس ہوتی

ہے۔ اور کبھی کبھی درجہ حرارت بھی بڑھ جاتا ہے، شروع میں تو محلہ کے پرائیویٹ

کلینک ہی میں ہم نے دکھایا تھا اور اب اسی نے اس اسپتال کے حوالے کیا ہے۔

حامد : کیا ڈاکٹر نے اس کی میڈیکل جانچ کر کے مرض کی تشخیص کر دی ہے؟
 علی : ہاں، ڈاکٹر نے آلہ سے جانچ کیا تھا تشخیص سے پہلے خون، پیشاب، پاخانہ اور
 تھوک کے جانچ کی ضرورت ہے، ہر چیز کا ہو بہو نمونہ (Specimen) تو ڈاکٹروں
 نے لے لیا ہے۔ اب ہم تجزیاتی رپورٹ کا انتظار کر رہے ہیں۔

حامد : اللہ اسے شفا و عافیت سے نوازے۔
 علی : اور تم کس مقصد سے آئے ہو؟
 حامد : چند دنوں سے میرے دانت میں ہلکا ہلکا درد رہتا ہے، اور مسوڑھے میں ایک قسم کی
 سوزش معلوم ہوتی ہے۔

علی : تم نے دانت کے ڈاکٹر کو دکھایا؟
 حامد : ہاں! ان کو دکھایا تھا، ڈاکٹر نے سکون بخش گولیاں دیں، اور مسوڑھے کا ایکسرے
 کروانے کا مشورہ دیا ہے تاکہ اس کا صحیح صحیح پتہ لگ سکے کہ مسوڑھا کس حد تک
 متاثر ہے، مجھے ایسا لگتا ہے کہ کچھ دانتوں کے اکھاڑنے اور کچھ کے بھروانے کی
 ضرورت ہے۔

علی : میں آپ کی جلد اور مکمل شفایابی کی تمنا کرتا ہوں، آئیے میں آپ کو ڈاکٹر سے متعلق
 ایک لطیفہ سناؤں، تاکہ آپ کو تھوڑا ہنساؤں اور درد زائل ہو۔

حامد : سنائیے۔

علی : کسی آدمی نے اپنے سر درد اور بخار زدہ بیٹے کی طبی جانچ کے لیے ڈاکٹر کو بلایا اور کہا:

آدمی : ڈاکٹر صاحب! کیا آپ میرے کھر چل کر میرے بیمار بیٹے کی بیماری کی جانچ

کریں گے۔

ڈاکٹر : افسوس کہ میں نہیں (جاسکوں گا)۔

آدمی : کیوں؟ کیا آپ مصروف ہیں؟

ڈاکٹر : نہیں میں تو علم زبان (لسانیات) کا ڈاکٹر ہوں۔

آدمی : اچھا تو یہ کون سی بیماری ہوتی ہے؟

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆